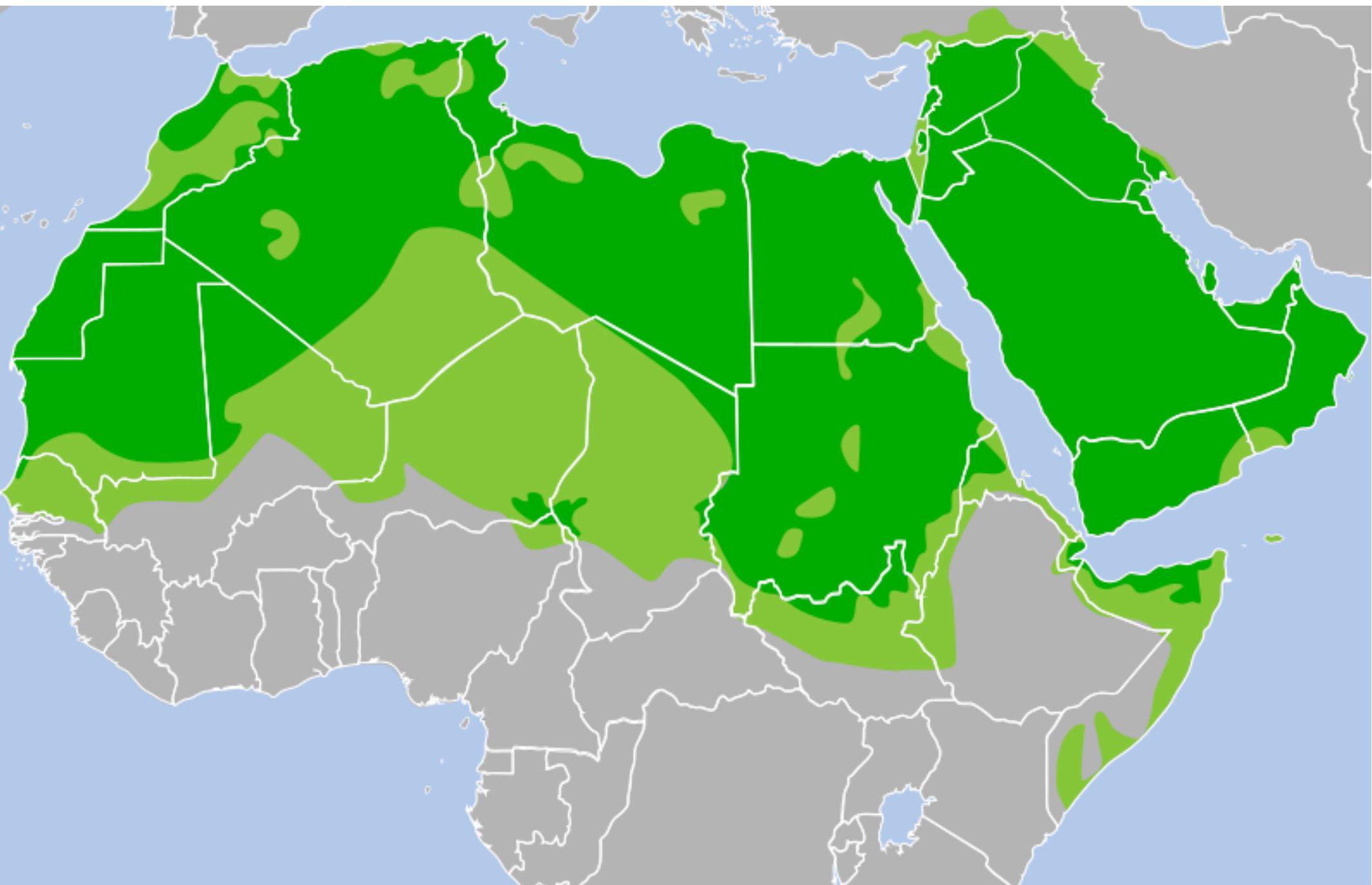


**L'arabo e le
lingue del
mondo islamico**





Lingue ufficiali UE

- Bulgaro Ceco Croato Danese Estone**
- Finlandese Francese Greco Inglese**
- Irlandese (gaelico) Italiano Lettone**
- Lituano Maltese Olandese Polacco**
- Portoghese Romeno Slovacco**
- Sloveno Spagnolo Svedese Tedesco**
- Ungherese**

Lingue ufficiali UE

- **Bulgaro Ceco Croato Danese Estone**
- **Finlandese Francese Greco Inglese**
- **Irlandese (gaelico) Italiano Lettone**
- **Lituano **Maltese** Olandese Polacco**
- **Portoghese Romeno Slovacco**
- **Sloveno Spagnolo Svedese Tedesco**
- **Ungherese**

Tra le prime 10 (VI?)

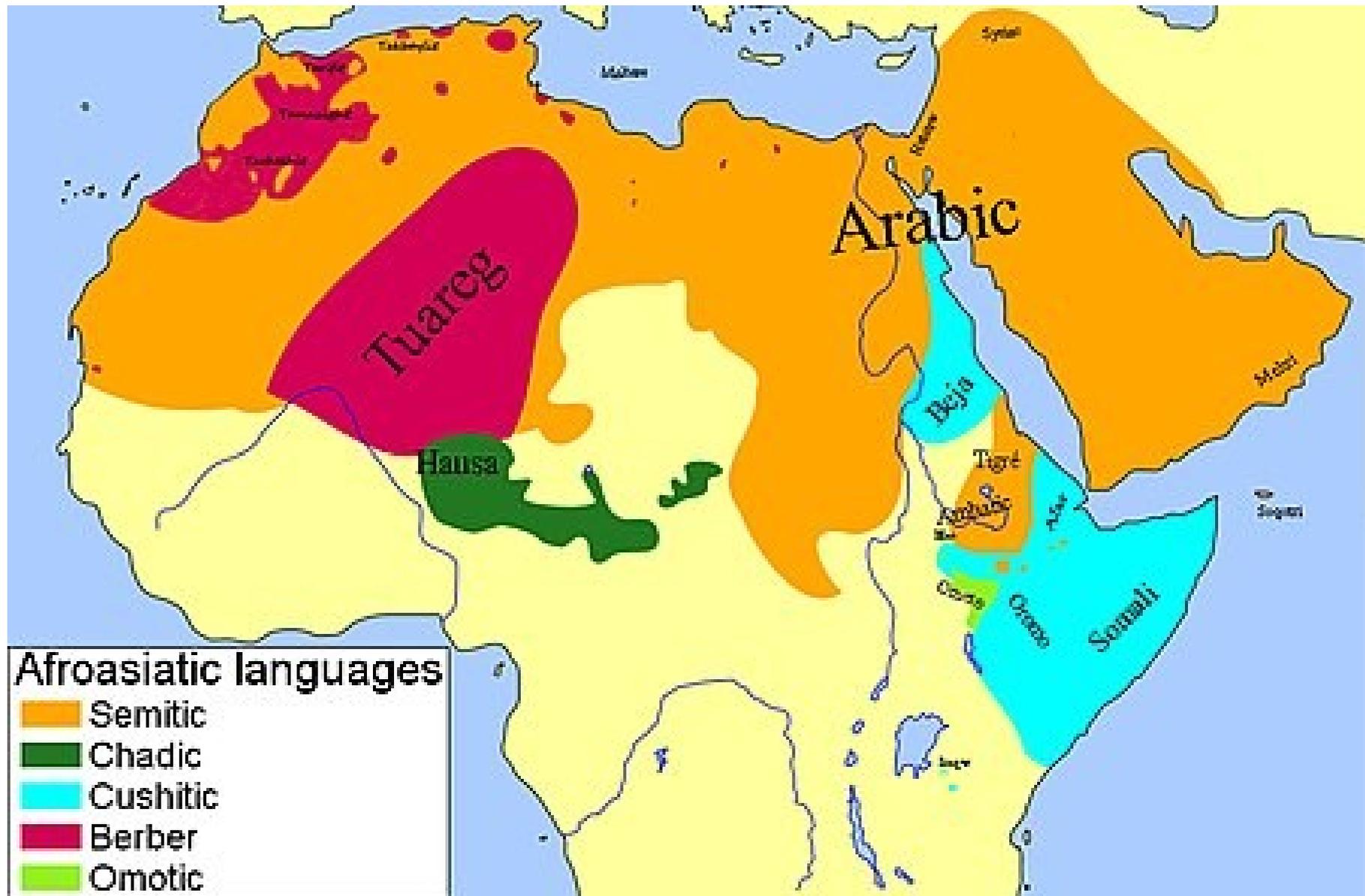


The Six Official Languages of the UN

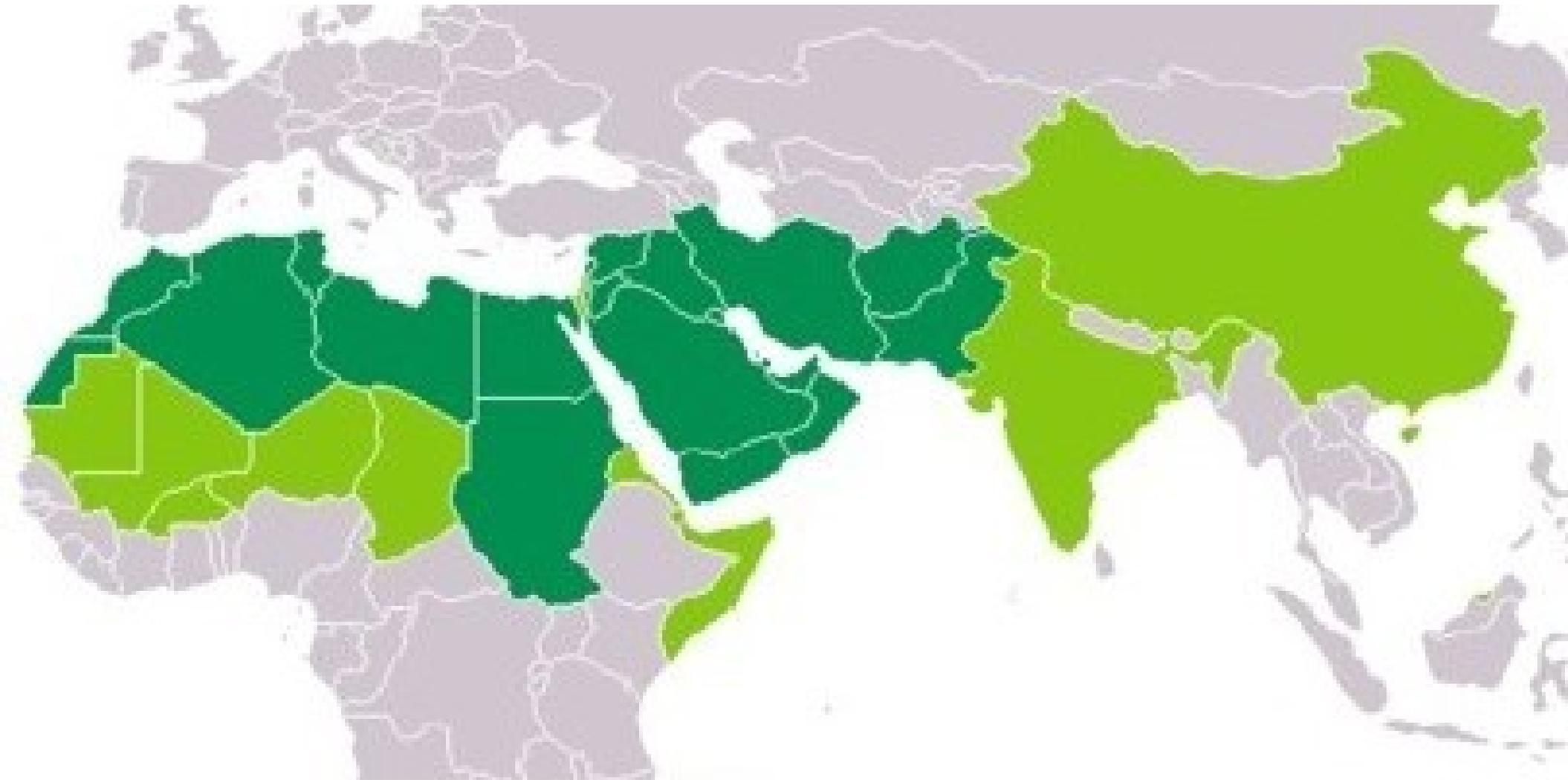


FAMIGLIA SEMITICA

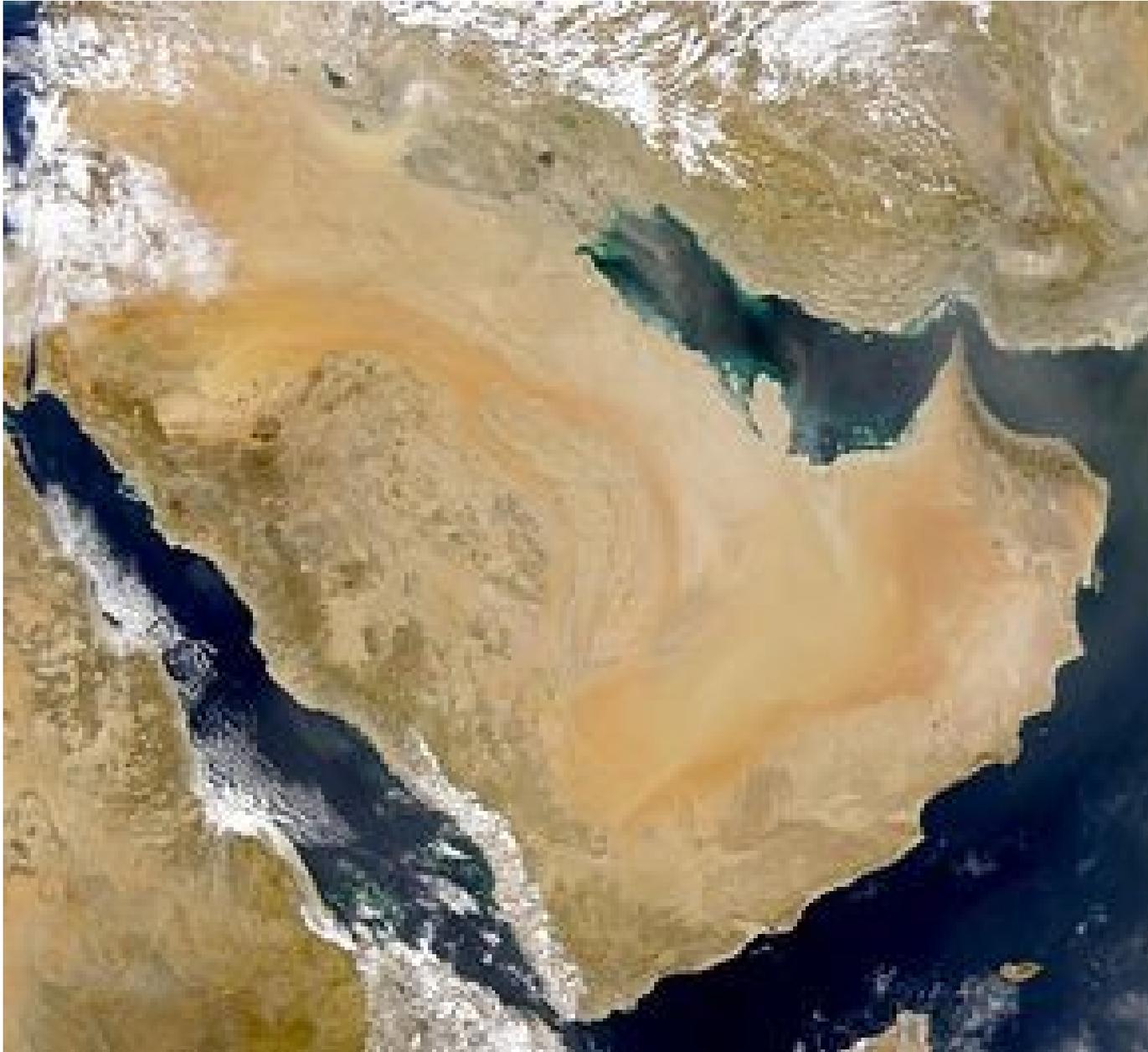
ebraico, amarico, tigrino, aramaico e accadico



L'influenza dell'arabo sulle lingue del mondo



Penisola arabica







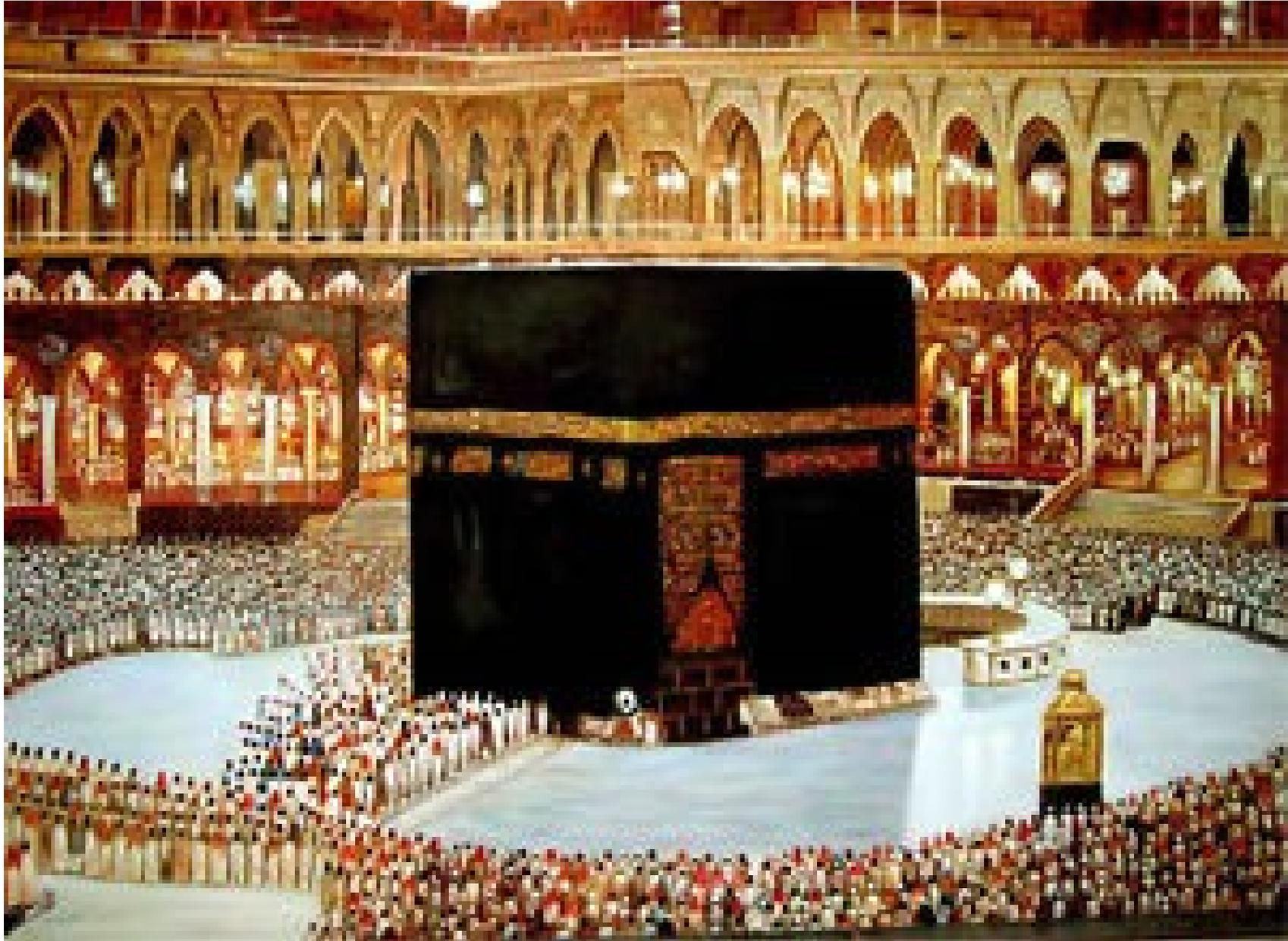




Arabia Saudita (31 milioni)



MECCA (n. 570 d.C.)







DAMASCO (661-750)



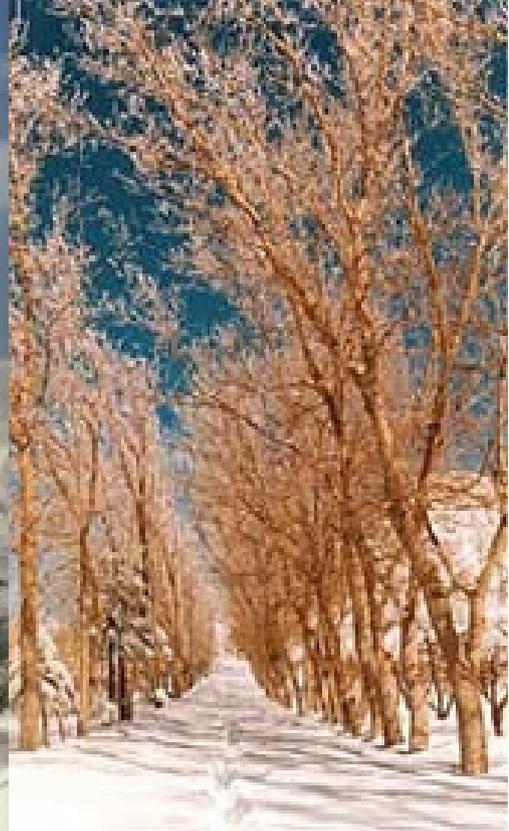


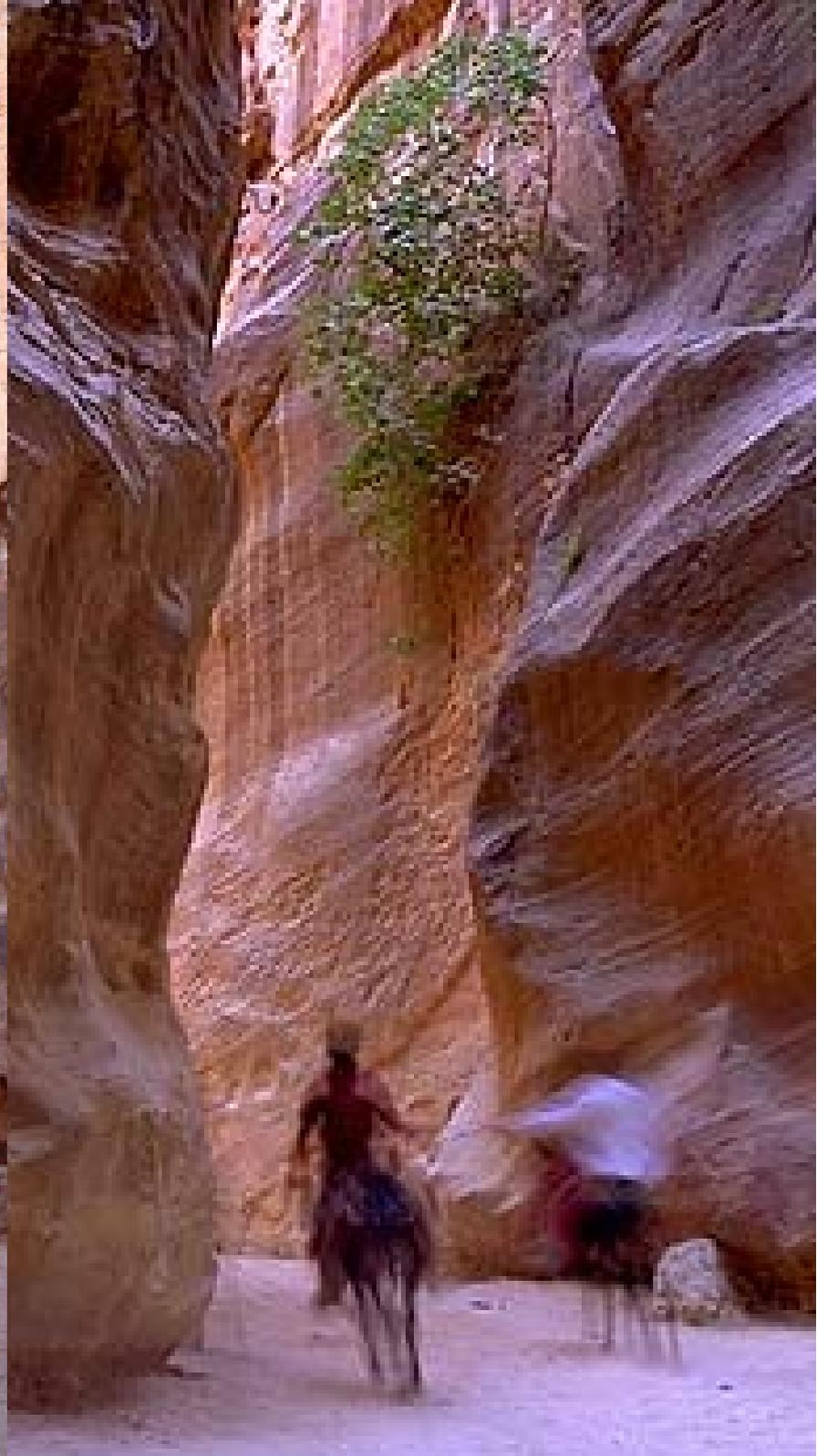
Caffè < kahve < qahwa









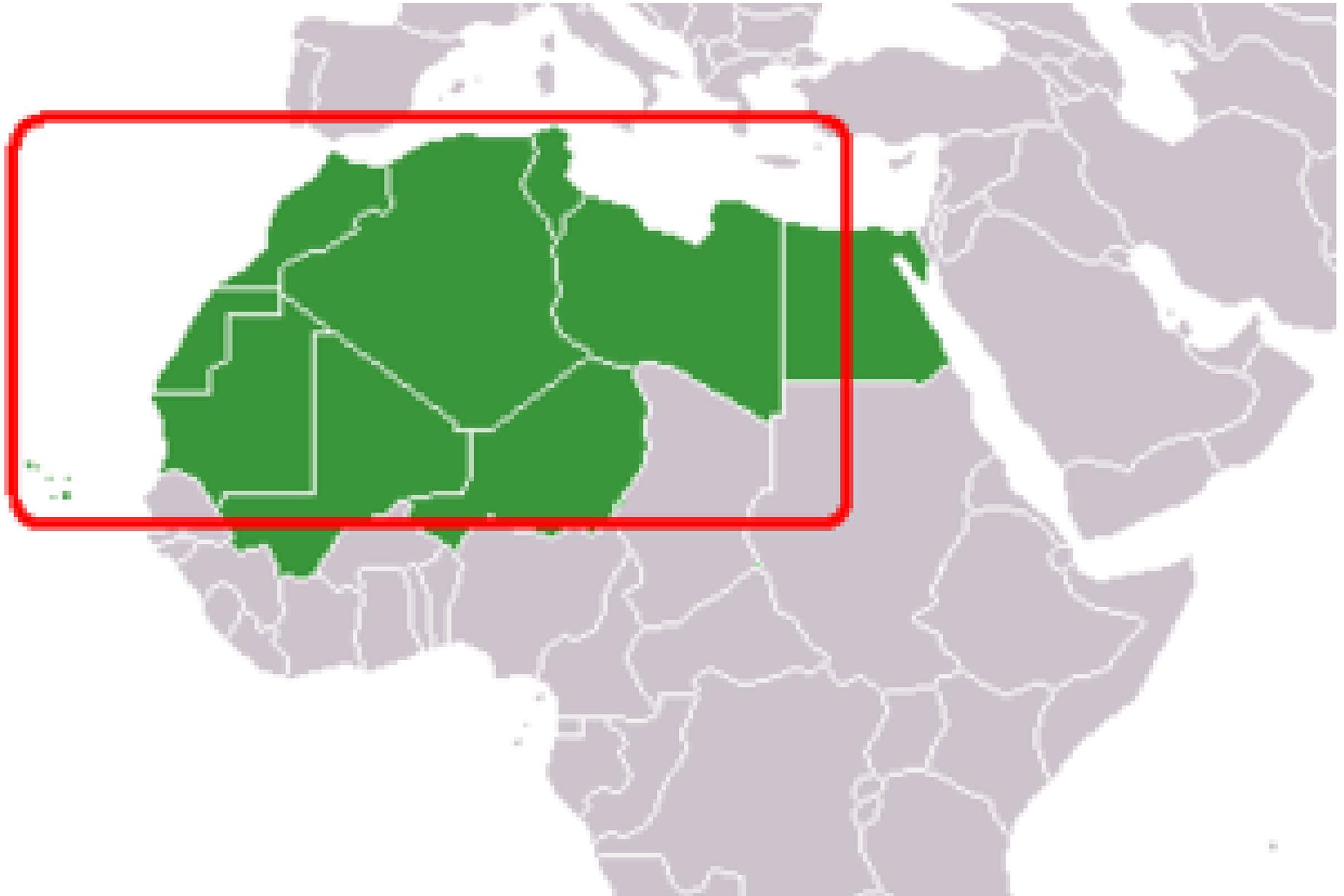


BAGHDAD (750-1258)





NORD AFRICA



CAIRO





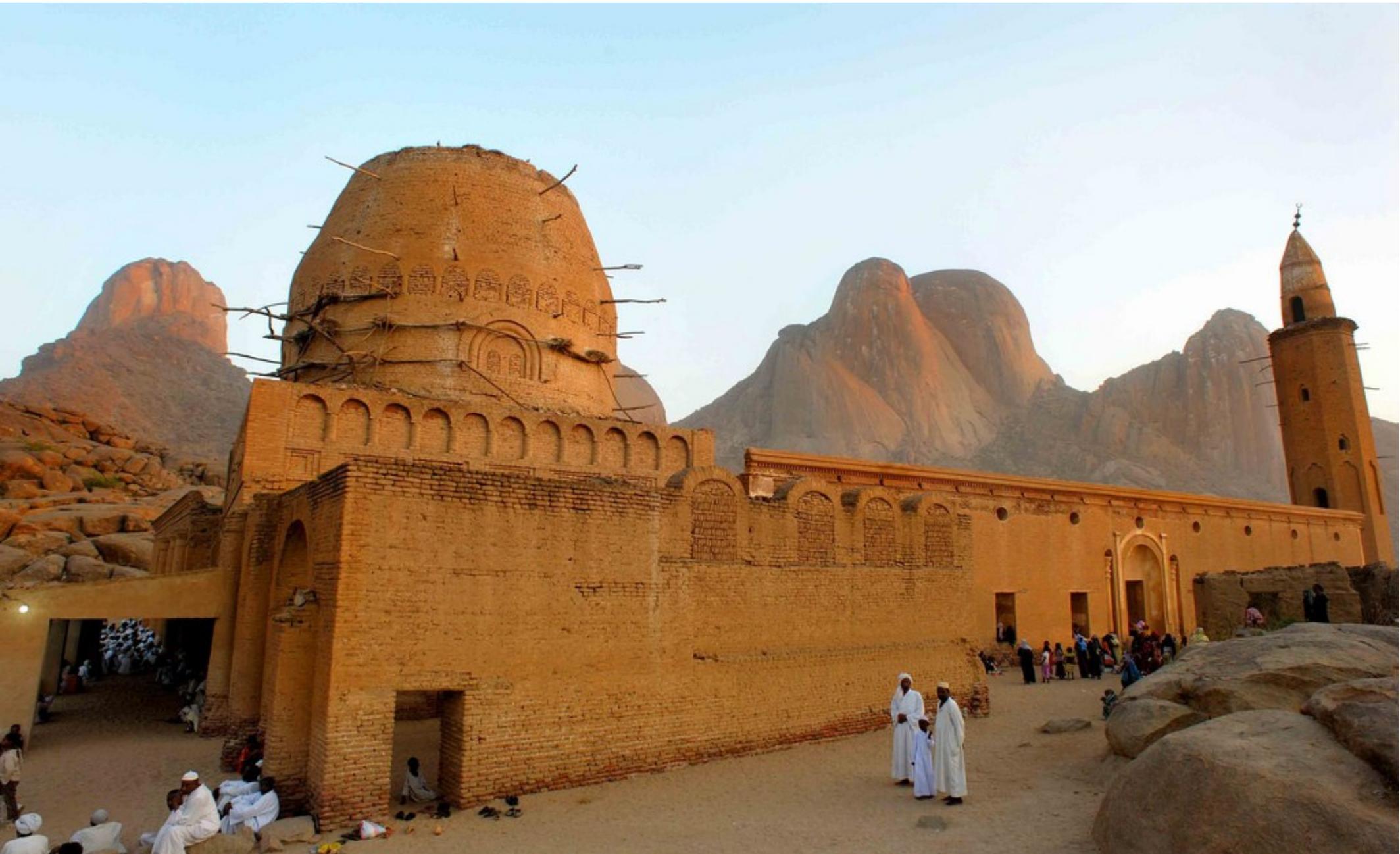
TUNISI



FES



SUDAN





Malta



Arabo come lingua di istruzione

- **Mondo arabofono**
- **Mondo islamico**



MUSULMANO

ARABO

**I MUSULMANI
SONO TUTTI ARABI?**

≈ 25%

**QUAL È IL PAESE DOVE CI
SONO PIÙ MUSULMANI?**



ASIA







INDONESIA (209 milioni)



23% of world's populations are muslims



relative to the total number of world population



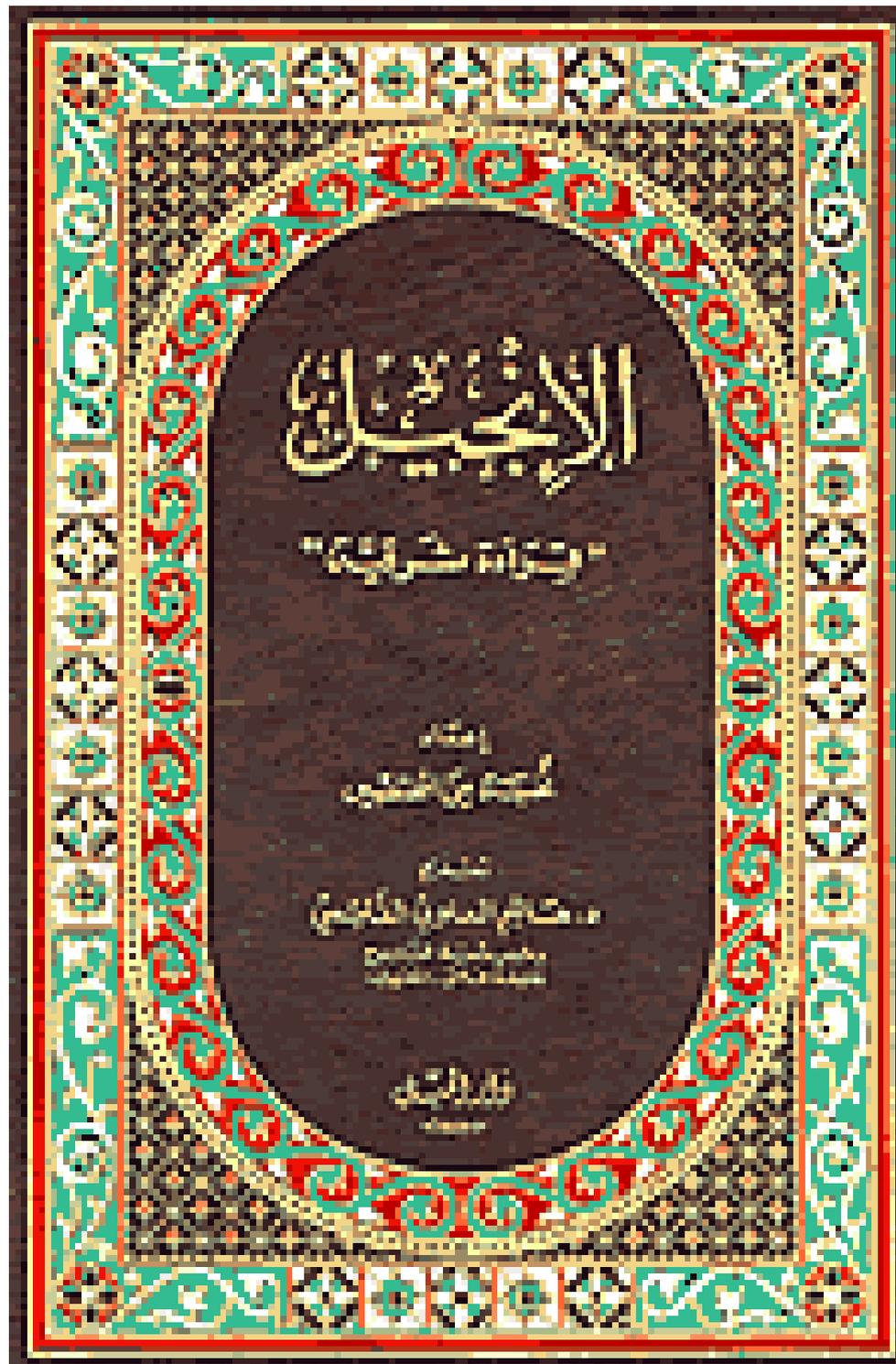
1.5 billion of muslims in the world



ARABI (450 milioni)



**TUTTI GLI ARABI
SONO MUSULMANI?**



الأجلك

وإدارة شرايتك

إعداد
محمد بن المنصور
الشمري
مع كتاب المعاني والآداب
بمطبعة دار الأمل
بيروت

دار الأمل
بيروت

Inizio del Vangelo di Giovanni

فِي الْبَدْءِ كَانَ الْكَلِمَةُ، وَالْكََلِمَةُ كَانَ عِنْدَ اللَّهِ، وَكَانَ الْكَلِمَةُ اللَّهُ. هَذَا كَانَ فِي
الْبَدْءِ عِنْدَ اللَّهِ. كُلُّ شَيْءٍ بِهِ كَانَ، وَبِغَيْرِهِ لَمْ يَكُنْ شَيْءٌ مِمَّا كَانَ

In principio era il **Verbo**,
il **Verbo** era presso **Dio**
e il **Verbo** era **Dio**.

Egli era in principio presso **Dio**:
tutto è stato fatto per mezzo di lui,
e senza di lui niente è stato fatto di tutto ciò che esiste.

ARABI CRISTIANI



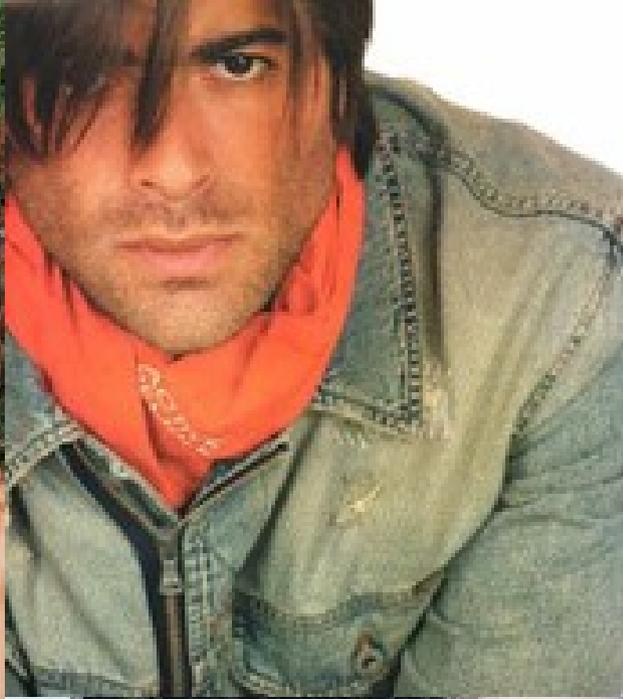
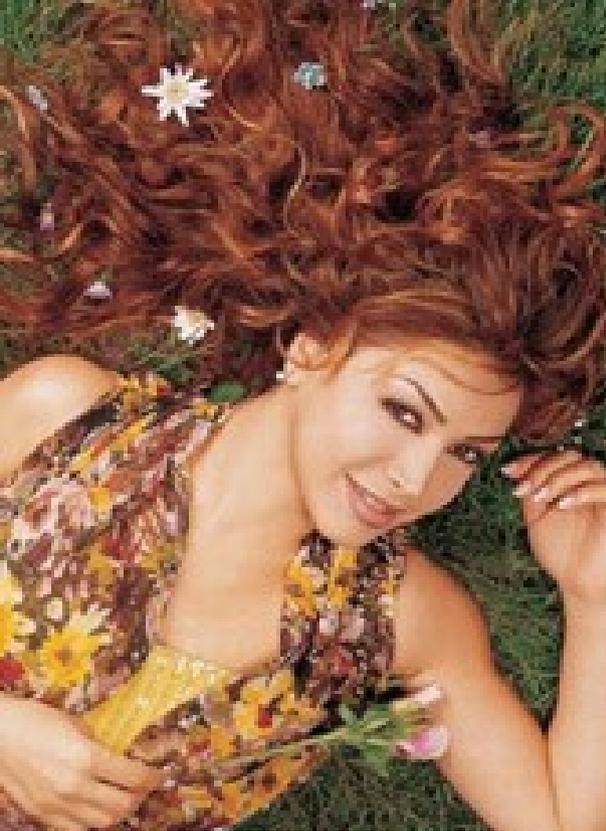
GOOGLE (02/12/2018)

Fedeli di Allah (14600 risultati)

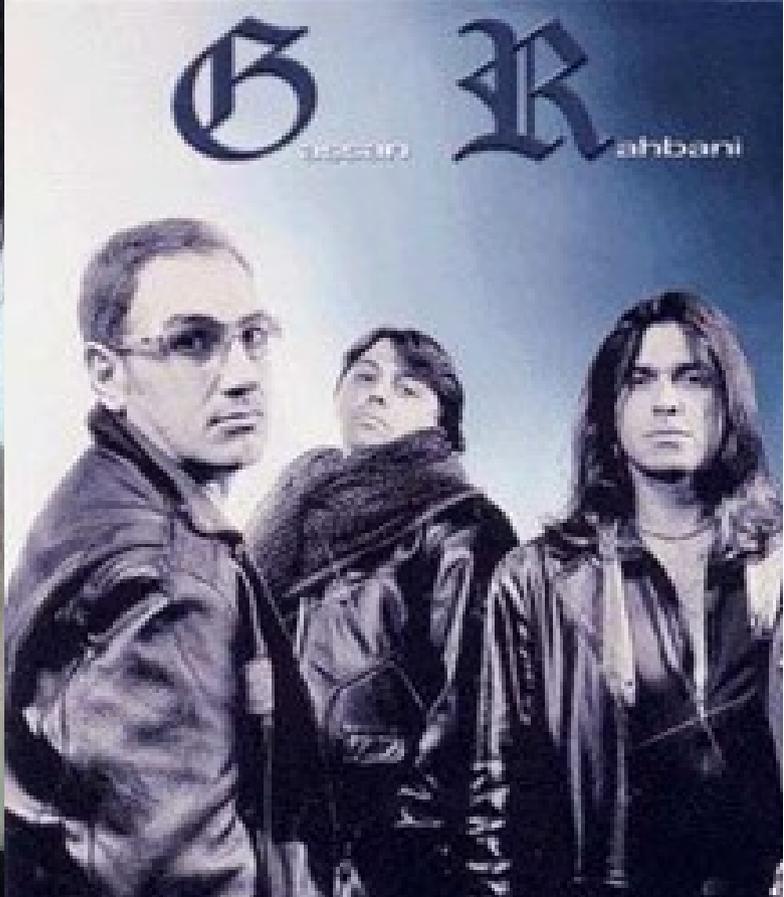
Seguaci di Allah (11100 risultati)

Adoratori di Allah (2280 risultati)





4
C
A
T
S





PAESI ARABI VIVONO SOLO ARABI?

CURDI



BERBERI



Sant'Agostino (m. 430)



Mondo arabofono e diglossia

«La diglossia è una situazione linguistica relativamente stabile in cui, in aggiunta ai dialetti originari della lingua (...), vi è una varietà sovrapposta molto divergente ed altamente codificata (...), veicolo di un vasto e rispettato «corpus» letterario (...), che viene appresa in larga parte attraverso l'istruzione formale e viene usata per lo più per scopi formali e nella forma scritta, ma che non è usata mai da nessun settore della comunità per la comune conversazione».

Definizione di Charles Ferguson (1959)

Trad. it. in GIGLIOLI, *Linguaggio e società*. Bologna, Mulino, 1973.

- **Insegnamento dell'arabo enfasi su abilità di letto-scrittura (*qirāya = dirāsa*).**
- **Per le altre abilità linguistiche di base (parlare, ascoltare, interagire) per fini colloquiali si usano prevalentemente le varietà arabe dialettali che non si studiano e non si scrivono.**
- **A maggior ragione quando l'arabo è insegnato nel mondo islamico non arabofono per scopi religiosi**

LINGUA ARABA

- **Nel mondo arabo elemento di unità nazionale e sovrareligioso**
- **Nel mondo islamico elemento di unità religiosa e sovranazionale**

APPRENDIMENTO DELL'ARABO PER SCOPI RELIGIOSI

1) Lingua di studio

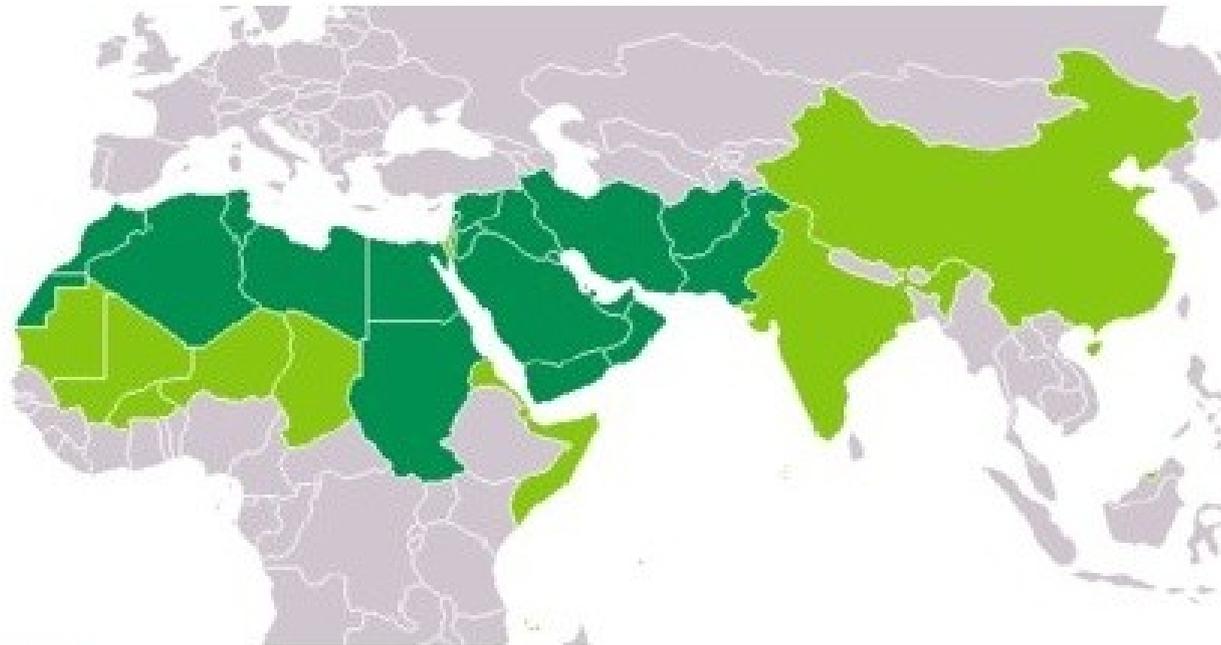
2) Lingua liturgica

salāh, namāz, du'ā', dhikr, zikr



ALFABETO ARABO

The Arabic Alphabet



- Countries where the Arabic script is the only official orthography
- Countries where the Arabic script is used alongside other orthographies.

10

ZHONGGUO RENMIN YINHANG

中国人民银行
Xinjiang Uygur Autonomous Region
ئۇيغۇر ئاپتونوم رايونى خەلق بانكىسى
Xinjiang Uygur Autonomous Region
Xinjiang Uygur Autonomous Region



10

1999年





facebook
فيس بوك

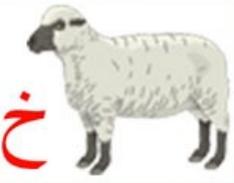
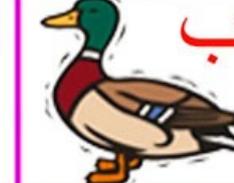


ALFABETO ARABO

- **Uso esclusivo: arabo, farsi, pashtu, urdu, uygur**
- **Uso non esclusivo: malese, curdo (Iraq), uzbeko (Afghanistan), kazako (Cina), punjabi (musulmani)**
- **Sostituito in tempi recenti: turco (1928), hausa (1930), wolof (1972), somalo (1972)**
- **Uso storico: bosniaco (-XIX sec.), albanese (-XIX sec.), swahili (-XIX sec.)**

ALFABETO ARABO

(alfabeto consonantico)

 خ	 ح	 ج	 ث	 ت	 ب	 ا
kharoof خَرُوف	hisnan حِصَان	jamal جَمَل	tha'lab ثَعْلَب	tuffaah تَفْاح	battah بَطَّة	arnab أَرْنَب
 ص	 ش	 س	 ز	 ر	 ذ	 د
soorah صُورَة	shams شَمْس	samak سَمَك	zaraafah زَرَّافَة	reeshah رِيشَة	thahab ذَهَب	deek دِيك
 ق	 ف	 غ	 ع	 ظ	 ط	 ض
qaarib قَارِب	faraashah فَرَّاشَة	ghazaal غَزَال	aynab عِنَب	tharaf ظَرْف	taa-eerah طَائِرَة	dhifda'ah ضِفْدَع
 ي	 و	 ه	 ن	 م	 ل	 ك
yad يَد	ward وَرْد	haram هَرَم	naar نَار	muftah مُفْتاح	leymun لَيْمُون	kitab كِتَاب

**CONOSCIAMO ALTRE
LINGUE CHE HANNO
ADOTTATO UN
ALFABETO SEMITICO?**

Abjad > alfabeto e abujida

Lettera	Uni.	Nome ^[2]	Significato	Fon.	Lettera corrispondente in							
					Ebraico	Siriaco	Arabo	Sudarabico	Ge'ez	Greco	Latino	Cirillico
𐤀	𐤁	'āleph	bue	' [ʔ]	א	ܐ	ا	ﻪ	አ	Αα	Aa	Аа
𐤂	𐤃	bēth	casa	b [b]	ב	ܒ	ب	ﺒ	በ	Ββ	Bb	Бб, Вв
𐤃	𐤄	gīml	cammello	g [g]	ג	ܓ	ج	ﻎ	ገ	Γγ	Cc, Gg	Гг, Гг'
𐤄	𐤅	dālet	porta	d [d]	ד	ܕ	د	ﺪ	ደ	Δδ	Dd	Дд

➤ **Fenicio XIV-XI a.C. (lingua semitica, abjad)**

➤ **Greco IX a.c. (alfabeto)**

➤ **Latino VII a.c. (alfabeto)**

➤ **Arabo IV d.C. (lingua semitica, abjad)**

➤ **Devanagari (?) VII d.C. (abugida)**

➤ **Cirillico X d.c. (alfabeto)**

SINISTRA < DESTRA

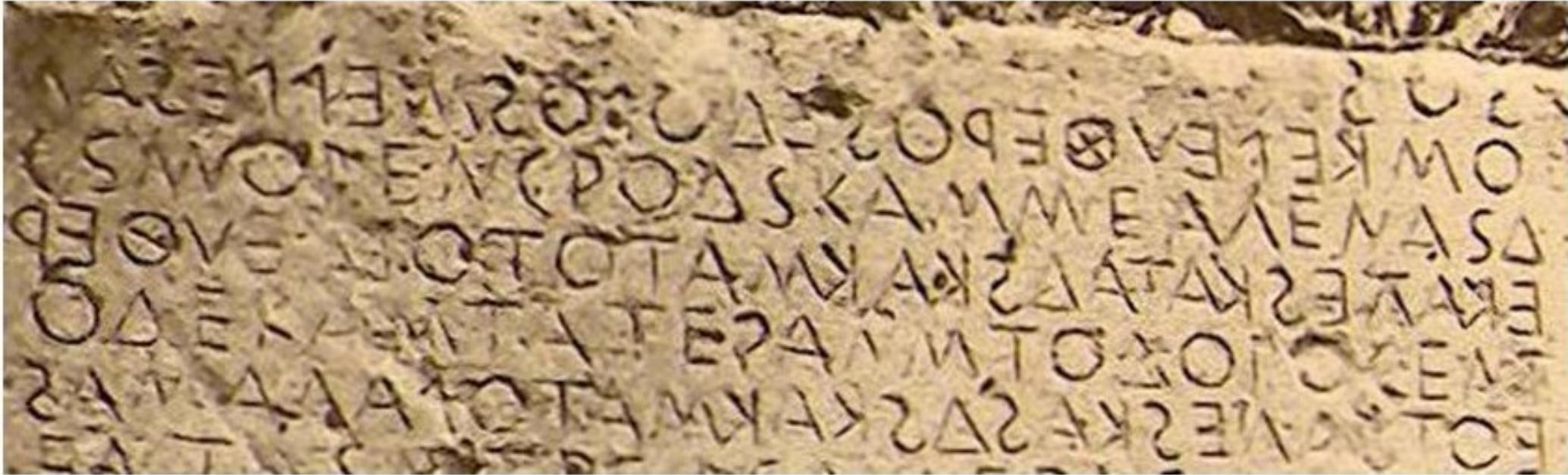
ورون جدا
دعم النص من اليسار
هذا الموضوع وورد الأ
ممكنك بسهولة تفعيل الحق
ترك النص لورد موقع الو
خاص بك التأكد من أن
عبر الموقع

RIGHT TO LEFT

Included with X are Stack specific stylesheets that support right to left languages and reposition elements when necessary.

Andamento bustrofedico

Leggi di Gortina (greco)



- Corpus giuridico inciso su una parete nella città cretese; datazione metà del V sec.a.C.

Abjad – alfabeto consonantico

كتب = كَتَبَ، كُتِبَ، كَتَبَ، كُتِبَ

In arabo la vocalizzazione ha spesso una precisa funzione nella morfologia flessiva e derivazionale (spesso è prevedibile in base al contesto)

p_zz_ = pazza, pezza, pizza, pozza, puzza, pazzi, pazze, pezzi, pezze, pizze, pizzi, ecc.

مكتبة الشروق

مدرسة

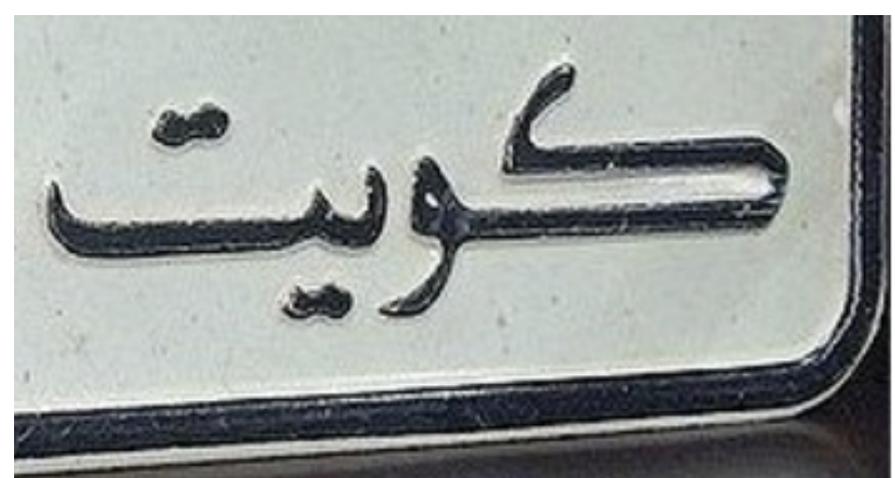
محكمة الفلاح
رحمنا الله الطاهر / محمد علي زينعل علي رضا عام ٢٢٢٢ هـ

محكمة

محكمة السانية

مكتبة

- **In arabo le vocali non sono lettere!**
- **In arabo le vocali sono solo tre: *a, ĩ, u*.**
- **Non si può scrivere a lettere staccate
(stampatello)**
- **Non esistono le lettere maiuscole**
- **Grafema = fonema**
- **Lettere cambiano forma per posizione**



ك

هفتاد

الفقه

مهدی



دکتوراہ



più difficile...

بُ بَ بُ

بُ بَ بُ

بُ بُ بُ بَ بُ

traduciamo!

io = àna tu = anta (m.) anti(f.) chi = man

dove = ayna da = min a = fì

1) Io sono Paola

2) Chi sei tu?

3) Io sono Francesco

4) Tu sei Francesco

5) Dov'è Alberto?

6) Alberto è a Trieste

7) Di dov'è Paola?

8) Paola è di Udine